

# Rvna ABC-boken

Bureus, Johannes,

*MfCollijn R.187*



National Library  
of Sweden



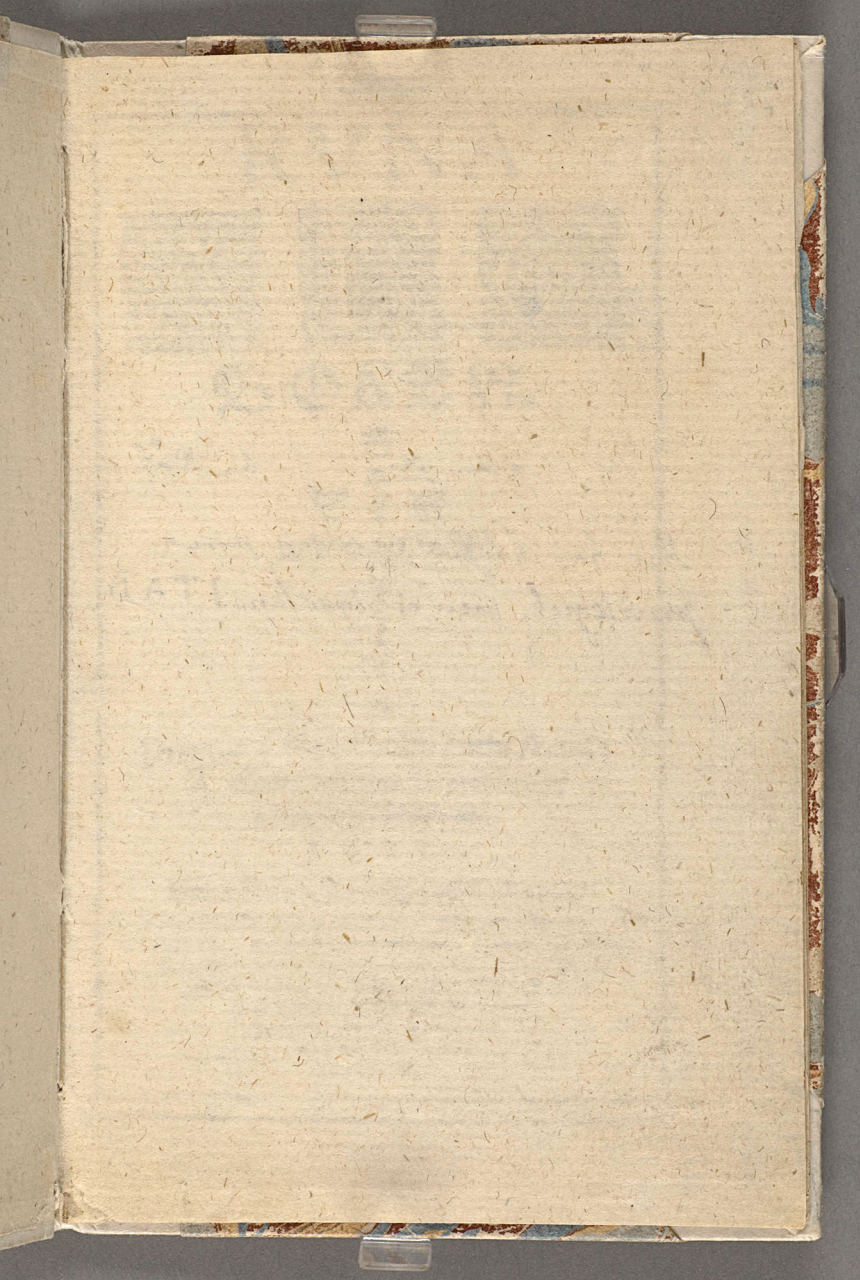
Fors. 1200.  
Språk. Sv. F1700  
0  
1672

Kungl. Biblioteket  
STOCKHOLM

F1700

1672





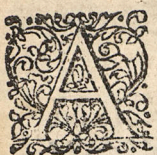
Bureau, J. T.

ex. a

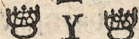
b. 2 Ral.

Här har titeln & rader om  
privilegiet, men ej signaturen ITAB

# RVNA



B O R E N.



W I T T E



Prentat i Stockholm / vthi framl:  
A. Gutterwizes Werkstads /  
alraförst / årom etc.

I 6 I I.

Under sådant Konningslighet förbudh /  
At ingen Swensk A B C book / skal vthi nästföljande år  
tryckias eller någhorstäddes brukas / Kunoe förvthan:  
Och medh then frishets / at ingen vthan Johan Bures  
wille / skal hafwa made någhon Swensk A  
B C book / hwarken vchriettes eller  
inriettes / tryckia lara / widh  
ether wiste vthi Privil:  
sår måles etc.

Wijdsoms början är Gudhs fruehtan/  
Then wijshheet söker/ ålske tuchtan.

Thetta läres först i Swens-  
ke Skriften

A B C D E F G H I K L M  
N O P Q R S T V X Y Z W  
A° A° O° Ch Dh Gh Th Ph.

Så at lärefådherne vnderwijse  
sijne lärebarn/ achta

1. Hvilke äre the rätta Swenske 9 vo-  
cales och 19 consonæ / och at C Q X Läs-  
tijnste / äre K och CHS / och Grefesse Z  
och Ph / äre intet annat än S och F i Swens-  
skan.

2. Äffkilnan emillan E och A° / O och A° /  
K och Ch / D och Dh / G och Gh / T och  
Th / I vocal. och I conf. u vocal. och  
v conf. V conf. och F.

3. Skillnadhén emillan enfalle stawar  
och jewefalle / såsom v ifrå w vthi blifwa och  
blifwinq / etc.

4. At the som lylke äro fatte / icke hindra  
hwar annan.

Runa A B C efter Swenske  
ordningen.

Ʒ	Från.	F. Ʒ v consona.
1	Br.	h u. n v cont. n y. n d.
4	Thors	Th. þ dh. þ dhðh.
h	Odhes.	fo. i d. k f f d.
ƿ	Ryður.	R r. d r er fin.

Y	Rön.	Ʒ f c. Ʒ yg. Ʒ q.
Ʒ	Haghal.	H Gh Ch.
Ʒ	Nadh.	N. f n fin. f m m. f an.
1	Jöher.	I voc. I j cons. I I e.
Ʒ	Uru.	U. I a.

ƿ	Sun.	S pr. s. Ʒ med. ss.
1	Tijðhr.	T. t ut in fi. t d.
4	Borghal.	B. þ p in pr. alias Ʒ B.
ƿ	Lagher.	L. f ll.
Ʒ	Man.	M. Ʒ mm.

DIRI 410-1 Ʒ IB 1 d I  
Ʒ I Ʒ I Ʒ I Ʒ I

Runa ABC efter Latiniske  
ordningen.

I Q R P I I P P Y F I Y P I P H  
 K F B B V C R D ' H I I B D F + J  
 N P + I M + K H F + B F d +

Sadhers wår.

I P I B L D N I A ' I P F I I I F I P -  
 M P : F H F I d N I R I I d I T H I P F :  
 M C - P I P P F : d I T R I Y F : ' Y I d I F  
 N I N F . ' H - ' I P I F I P P H H ' I N F  
 B I I B R I H H : N I R I H H C I H I d R I F  
 Y I P N I I H F : N F P F d - M I N I  
 N I R I ' P B M H d + ' H - ' I P N F N I  
 P F d - M I H F I P N I ' Y N M I H H I R N :  
 N F I F - N I B N I I P Y F I P R I H H H H  
 B H I P R I H H N I I - P R I H H d + I N  
 d I T F d R I Y F . P I F I H N F F I R -  
 N I - H I H I I I N I F - H I I : I P H F : +

Herren welsigne oss och beware oss/  
 Herren vplyse sitt ansichte öffuer oss och  
 ware oss nådheligh / Herren wende sitt ans  
 sichte til oss / och giffue oss en ewigh fridh /  
 I namn Sadhers / och Sons / och then  
 helghe Andes / Amen.

a b c d e f f f g h i k l m n o  
p q r s s s t u v x y z. i w.  
å å ö. ch dh gh th.

Bönen.

Fadher wår som åst i him-  
lom. helghat warde titt  
namn. tilkomme titt rike.  
skee tin wilje såsom i him-  
melen / så och på jordenne.  
wårt daghliga brödh giff  
off idagh. och förlåt off wåra  
skulder / såsom och wij förlå-  
te them off skyldighe åro. och  
inledh off ick i fröstelse. utan  
frels off ifrå ondo / amen.



a b c d e f f g h i k l m n o p  
q r s s t u v x y z. i w. å ä ö  
ch dh gh th.

Troon.

jagh troor på gudh fadher alz  
måchtighan / himmelens och jor  
dennes skapare. och på iesum chri  
stum hans eenda son wår herra.  
hwilken aflat år aff then helghe  
anda / födder aff jungfru maria.  
pinter ynder pontio pilato / kors  
fåster / dödher och begraffuen. ne  
dherstighen til heluetis / på tridhje  
daghen vpstånden igen ifrå the dö  
dha. vpstighen til himla / sittian  
des på gudhz fadhers alzmåcti  
ghes höggra hand. rådhan igen  
kommandes / til at döma leffuan  
des och dödha. jagh troor på then  
helgha anda. ena helgha almån  
neligha kyrkio / the helighas sam  
fund. syndernas förlåtelse. köt  
sens vpståndelse. och ewinnerli  
ghit lüf / amen.



a b c d e f f f g h i k l m n o p q r s s s  
s t u v x y z. i w. å ä ö. ch dh gh th.

Tio gudhys budh.

tu skalt icke hassua fremmande gudhar. tu skalt icke misbruka herrans tins gudhys namn / ty herren skal icke låta honom bliffua osirassat som hans namn misbrukar. tänk på at tu helghar hwilodaghen. tu skalt hedhra tin fadher och tina modher / på thet tu må länge låssua på jordenne. tu skalt icke dråpa. tu skalt icke göra hoor. tu skalt icke stjela. tu skalt icke tala falsket wibesbörd emoot tin nåsta. tu skalt icke begåra tins nåstas hws. tu skalt icke begåra tins nåstas hustru / hans tjenare eller tjenarinno / ora / åsna / eller hwadh honom tilhörer.

all budhorden besturas thet winnan / tu skalt elska tin herra gudh aff alt hjerta / aff alla tinne ssål / aff allan tin hugh / aff alla tinne krafft / och tu skalt elska tin nåsta som tigh sjelf. then naturlighe laghen sägher / alt thet i welen at menniskjorna skola göra edher / thet gören i och them. fructa gudh och halt hans budh / ty thet hörer allom menniskj om til.



a b c d e f f f g h i k l m n o p q r s s s e  
u v x y z. j w. ä å ö. ch dh gh th.

Om doyet.

går vt i hela werlden / och prediker  
euangelium allom creaturom. then ther  
troor och bliffuer döpt / han skal warda saligh /  
men then ther icke troor han skal warda för-  
dömd. migh är giffuen all macht i himmelen  
och på jorden: går för then skul vt / och lär-  
rer alt folk / och döper them i namn faders /  
och sons / och i en helgha andes: lärandes  
them hålla alt thet jagh edher befalt haffuer.  
och sij / jagh är när edher alla daghar in til  
werldennes enda. utan en warder födder  
aff watnet och andanom / kan han icke ingå i  
gudhij rijke. thet som är födt aff kött / thet  
är kött / och thet som är födt aff andanom /  
thet är ande.

A B C D E F G H  
I K L M N O P Q  
R S T V X Y Z. W.  
u uo.



a b c d e f f f g h i k l m n o p q r s s s  
t u v x y z. j w. å ä ö. ch dh gh th.

om christi lekamen  
och blodh.

wär herre jesus christus i then natten  
tå han förrädder wardt / togh han bröds  
dhet / tackadhe / bröt och gaf sina lär-  
jungar / och sadhe: tagher och äter / thetta  
är min lekamen som för edher utgiffuin  
warder / thetta görer til mijn äminnelse.

sammalunda togh han och kalken /  
tackadhe / gaf them och sadhe: dricker  
hår aff alle / ty hetta är minn blodh / som  
är thes nya testamenzens / hwilken ut-  
guten warder för mångom / til syns-  
dernes förlåtelse / så offta som i  
thet gören / så görer thet  
til mijn ämins-  
nelse.

A B C D E F G H I K L M N O  
P Q R S T V X Y Z. W. Å Ä Ö.

A B C D E F G H I K L M N  
O P Q R S T V X Y Z. W.

A B C D E F G H I K L M N O P  
Q R S T V X Y Z. W. Å Ä Ö.

Til Måltsheds

**A**les öghon ljta til tigh Herre / och tu  
giffuer them mat i sinom tjdh. Tu  
vpläter tina hand / och alt thet som leff  
uande är måttar tu til behagbligheet.

Ähra wari Fadhrenom och Sonenom/  
och then helgha Andra / såsom thet warit  
haffuer aff begynnelsen och nu och als  
tjdh/och ifrå ewighet til ewigheet / Amen.

**B**elsighna oss Herre Gudh / och thessa  
tina gäffuor som tu oss til Kroppens  
vpehålle / mildeligha förlänt haffuer / och  
giff oss tina helgha nådh / at wij them  
skäligha och vthan tijn förtörnelse nyttja  
och bruka måghe. Genom tinn Son Jes  
sum Christum wår Herra / Amen.

Effter Måltsheden.

**T**acke HERranom / ty han är godh /  
hans mildheet warar i ewigheet. Han  
giffuer djworen sina födho / och Korpungos  
men som ropa til honom. Ähra wari / etc.

**J**tacke tigh Käre himmelske Fadher  
för alla tina welgerningar / och eens  
kannerligha för thessa tina gäffuor / som  
wij aff tinne mildheet vndfångit haffue /  
Och bñdhje tigh om tina helgha nådh / at

såsom kroppen sig til vppehålles then les  
kamligha spjissen annammat haffuer / må  
och så siålen medh tijn helgha ord allstås  
dhes wedherqweckt warda. Genom tin  
Son Jesum Christum vår herra / Amen.

Morghonbönerne.

**J**ag tackar tigh min himmelske Fad  
der / genom Jesum Christum tin el  
skeligha Son / at tu migh i thesso natt för  
all skadha och farlighheet så nådheligha bes  
warat haffuer / Och bedher tigh / at tu och  
i thenna dagh / werdighas bewara migh  
för synder och alt ondt / at mitt leffuerne  
och alla mina gerningar måghe tigh bes  
haghlige vara / Ty iagh besaler / migh /  
min krop och siål och altsammans i tina  
händer / tin helighe Angel ware medh  
migh / at then onde fienden icke får nås  
ghen macht medh migh / Amen /

**H**erre Gudh himmelske Fadher / wij  
bidhje tigh genom tin ålskeligha Son  
Jesum Christum / Sörlåna oss tina helgha  
nåd / at wij i een rätt troo / godha tuchte  
och låro daghligha förötas måghe / och at  
tu oss våra föråldrar och öffuerheet / idagh  
för alla synder / olycko och alt ondt nådhes  
ligha beskydda och bewara wille / Amen.

Afftonbönerna.

**J**agh tackar tigh min himmelske Sa-  
dher / genom Jesum Christum tin åls-  
skeligha Son / at tu migh i thenna dagh  
så nådeligha bewarat hafuer / Och bedher  
tigh / at tu werdighas förlåta migh alla  
mina synder / och migh i thenna natt nå-  
dheligha bewara: Ty jagh befaler / etc.

**B**Åka öffuer oss kåre himmelske Sadher /  
och bewara oss för then listighe fre-  
staren som altijdh omkring går / sökandes  
hwem han upsluka kan / Gif oss nådena / at  
wij måghe honom medh een stadhigha tro  
mannligha emot stå / och i thenna natt vni-  
der tit besterm trygge hwilas. Genom / etc.

**G**örlåna oss Gudh så nådheligh / Fridh i  
våra daghar / Ty ingen är på jorderijt /  
Then ofridh kan förtagha / Utan tu allena.  
Gudh gif fridh i tino Lande /  
Lycko och saligheet i alla Ständer.

**R**ene Gudhs Lamb ofskyldigt / på Kor-  
set för oss slachtat / altijdh befunnet to-  
light / ehuru tu wast förachtat / våra synder  
haffuer tu draghit / döden och heluetis  
nedherlaghit / Förbarma tigh öffuer oss o-

**I E S V.**

himselfe  
hristum  
i chenna  
er / Och be  
åta migh  
enna nare  
befaler / etc

mestte Sade  
en listighe  
går / sde  
offnaden  
st. dhyg  
enna nare  
s. Genom

heligh / S  
är på jord  
Otan tu allen  
Lande /  
la Scinde

ylrige / på  
h bejurnat  
t / våra sm  
och hel  
gh öfver v  
D.

